

# SAVA MEDICAL

## Natur, Wissenschaft und Hingabe für ein gesundes Leben

Gesundheits- und Wellnesszentrum Radenci  
Gesundheits- und Wellnesszentrum Terme 3000 - Moravske Toplice  
Gesundheitszentrum Terme Lendava  
Gesundheits- und Wellnesszentrum Terme Ptuj  
Medizinisches Zentrum Cardial Ljubljana



### WARUM SOLLEN SIE ZU UNS KOMMEN, UM IHRE GESUNDHEIT WIEDERHERZUSTELLEN?

- ✓ 130 Jahre Tradition auf dem Gebiet der Gesundheit
- ✓ qualifiziertes und hingebungsvolles Gesundheitspersonal
- ✓ einzigartige natürliche Heilfaktoren
- ✓ modernste medizinische Ausrüstung und Apparaturen
- ✓ Zusammenarbeit mit ausgewählten, weltweit anerkannten in- und ausländischen Spitzenfachkräften
- ✓ Gesundheitsprogramme, individuell angepasst an jeden einzelnen Gast
- ✓ Kuraufenthalt > 28.000 Pflergetage pro Jahr
- ✓ ambulante Heilkur > 3.000 Pflergetage pro Jahr
- ✓ Tätigkeit von Fachambulanzen > 18.000 Untersuchungen pro Jahr
- ✓ Manager-Untersuchungen > 600 pro Jahr
- ✓ **Konzession und Zertifikat der Republik Slowenien für die Kurorttätigkeit**

I FEEL  
SLOVENIA





## Gesundheits- und Wellnesszentrum Radenci

Bahnbrecher auf dem Gebiet der Rehabilitation und der Vorsorge bei Herz-/Gefäßkrankheiten in Slowenien

- ✓ berühmtes Mineralbad mit CO<sub>2</sub> – ein Geschenk für Herz und Blutgefäße, ein Gefallen für den Organismus
- ✓ Trinkkuren mit Radenska-Wasser – wirksam bei Herz-/Gefäßkrankheiten, bei Harnwegs- und Nierenerkrankungen sowie bei Stoffwechselerkrankungen
- ✓ 24-Stunden-Umsorgung der Kurgäste
- ✓ Kardiorehabilitationszentrum mit der modernsten Ausrüstung
- ✓ mehr als 250 Sonnentage im Jahr – wohltuendes Klima mit anerkannten Heilwirkungen

### HERZ-/GEFÄSSKRANKHEITEN

- Zustände nach Herzinfarkt
- Zustände nach Operationen am Herzen
- Herzrhythmusstörungen
- Angina Pectoris
- erhöhter Blutdruck
- Zustände nach Gefäßoperationen
- Arterien-, Venen- und Lymphkreislaufstörungen in unteren Extremitäten

### NEUROLOGISCHE KRANKHEITEN

- Verletzungen und Erkrankungen des zentralen und peripheren Nervensystems
- Zustände nach Gehirnschlag, Hirnverletzungen oder Hirnoperation
- Nerven-Muskel-Krankheiten
- Neuralgie
- Neuropathie

### HARNWEGS- UND NIERENERKRANKUNGEN

#### INDIKATIONEN

Zustände nach Herzinfarkt, Zustände nach Operationen am Herzen, Herzrhythmusstörungen, Angina Pectoris, erhöhter Blutdruck, Zustände nach Gefäßoperationen, Arterien-, Venen- und Lymphkreislaufstörungen in unteren Extremitäten, neurologische Krankheiten, Zustände nach Gehirnschlag und Hirnverletzungen sowie Hirnoperationen, Verletzungen und Erkrankungen des zentralen und peripheren Nervensystems sowie Nerven-Muskel-Krankheiten, Harnwegs- und Nierenerkrankungen, rheumatische Erkrankungen und Stoffwechselerkrankungen.



## GESUNDHEITLICHE VORSORGE- UND REHABILITATIONSPROGRAMME

### REHABILITATIONSPROGRAMM FÜR HERZ- UND GEFÄSSKRANKHEITEN

Wir müssen uns dessen bewusst sein, dass die Rehabilitation bei Herz-/Gefäßkranken eine lebenslange Rehabilitation bedeutet. Denjenigen Patienten, die die Grundrehabilitation bereits hinter sich haben, steht im Gesundheitsbad Zdravilišče Radenci ein Rehabilitationsprogramm zur Verfügung, das die Möglichkeit wiederholter koronarer Zwischenfälle vermindert, zu einer gesunden Lebensweise ermuntert und die Gesundheit stärkt. Die Kombination aus Körperübungen, gesunder Ernährung und Bildungsaktivitäten, die alle unter dem wachsamen Auge der Fachkräfte erfolgen, garantiert eine qualitative Rückkehr in ein aktives Leben.

### PROGRAMM FÜR EIN GESUNDES FRAUENHERZ

Davon, wie wunderbar und verblüffend das Herz der Frau ist, wissen die Poeten am meisten zu sagen. Wir jedoch möchten lieber unseren großen Wunsch herausstellen, Frauen zu helfen, dass dieses wertvolle Organ von Liebe, Freude und Glück erfüllt bleibt. Im Gesundheitsbad Zdravilišče Radenci bereiten

wir für Frauen ein besonderes Programm zur frühzeitigen Erkennung von Herzkrankheiten und zur Vermeidung ihrer schweren Folgen.

Zunächst bespricht unser Team von erfahrenen Ärzten Ihr Allgemeinbefinden und Ihre Lebensweise mit Ihnen. Dann untersuchen wir eingehend Ihr Herz. Wir stellen fest, ob Sie den gefährlichen Risikofaktoren ausgesetzt sind, und beraten Sie über eine gesunde Lebensweise. Mit den natürlichen Heilfaktoren in unserem Gesundheitsbad sorgen wir für die Entspannung und Revitalisierung Ihres Herzens und Ihrer Blutgefäße. 130 Jahre Tradition auf dem Gebiet der globalen Herzvorsorge sind eine Vertrauensgarantie, dass auch Ihr Herz noch jahrelang im Rhythmus der Gesundheit und des Glücks schlagen wird.

### ANTI-STRESS-PROGRAMM

Übermäßiger und lang anhaltender Stress bringt zahlreiche negative Folgen für den Körper und für die Funktion seiner Organe. Da sich Stress unter anderem auch auf einen erhöhten Arteriendruck, auf Herzrhythmusstörungen und auf einen negativen Cholesterinspiegel im Blut auswirkt und dazu noch die Faktoren steigert, die das Risiko einer Ar-

terienverkalkung erhöhen, ist es von grundlegender Bedeutung, dass wir regelmäßig für die Entlastung des Körpers sorgen und das Herz stärken, dessen Vitalität die täglichen Stressoren vermindern.

### ENTGIFTUNGSPROGRAMM

Die tägliche Belastung mit Toxinen aus unserer Umwelt verursacht Schwierigkeiten und steigert das Burnout sowie die Erkrankungen, die die Folge des stressigen Alltags sind. Erlauben Sie uns, dass wir Ihnen dabei behilflich sind, diese zu beseitigen und Ihnen den Weg zu einer Lebensweise zu zeigen, die dem Organismus das Gleichgewicht, Energie und Wohlbefinden bringt. Unser ganzheitliches Programm der gesundheitlichen Dienstleistungen, der gesunden Ernährung und der Tiefenentspannung ermöglicht eine einzigartige Kombination aus Erholung und Belebung von Körper und Seele.

## KARDIO-REHABILITATIONS-PROGRAMM

### 14-TAGE-PAKET

Unterbringung im Hotel Radin\*\*\*\*, Gesundheitsbad Zdravilišče Radenci

14 Tage Vollpension

#### Medico-Programm:

- **Einganguntersuchung beim Facharzt für Kardiologie (1x)**
- Zusätzlich / als Privatpatient – nach Bedarf: Konsiliaruntersuchung beim Facharzt für Herzchirurgie, beim Angiologen, beim Neurologen, beim Diabetologen, beim Gastroenterologen, beim Urologen und beim Orthopäden
- **Diagnostische Untersuchungen und Tests**
- 1x Cyclo-Ergometrie
- 1x Ultraschall des Herzens
- Zusätzlich / als Privatpatient – nach Bedarf: Farbdoppler-Ultraschall der Halsgefäße, Ultraschall des Bauches, Ultraschall der Halsweichteile (Schilddrüse, Lymphknoten usw.), EKG, Holter-EKG und Blutdruck-Holter, Spirometrie, Ultraschall der Venen und Arterien in unteren Extremitäten, Laboruntersuchungen.
- **Ernährungsberatung**
- Trinkkur mit dem gesunden natürlichen Mi-

- neralwasser Radenska – durch den Kardiologen verschrieben / 3x täglich
- 1x Beratung beim Ernährungsexperten
- 1x Analyse der Ernährungsgewohnheiten und Vorschlag des entsprechenden Ernährungsmenüs
- **Hydrotherapie in Radenska Thermo-Mineralwasser = 12x**
- Nach Rücksprache mit dem Arzt – der Arzt wählt unter: Unterwassermassage, Hubbard-Bad, Radenska Mineralbad mit CO<sub>2</sub>, Hydrogymnastik (in der Gruppe und/oder individuell).
- **Kineziotherapie = 12x**
- Nach Rücksprache mit dem Arzt – der Arzt wählt unter: geleitete Heilgymnastik, Relaxationsübungen, Nordic Walking, Cardio-Intervalltraining
- **Mechanotherapie**
- 12x therapeutische Körpermassage (20 min)
- **Thermotherapie = 12x**
- Nach Rücksprache mit dem Arzt – der Arzt wählt unter: Fango, Thermopack, Kriopack.
- **Abschlussuntersuchung beim Facharzt für Kardiologie (1x)**
- 1x Ciklo-Ergometrie-Test (mit Analyse der Therapieergebnisse)
- 1x Entlassungsunterlagen (mit Übersetzung und in deutsche Sprache)
- 1x zusätzliche Anweisungen, Anweisungen für die weitere Arbeit

## VORSORGEPROGRAMM DIABETES

### 14-TAGE-PAKET

Unterbringung im Hotel Radin\*\*\*\*, Gesundheitsbad Zdravilišče Radenci

14 Tage Vollpension

#### Medico-Programm:

- 1x klinische Untersuchung mit dem EKG beim Facharzt
- 1x anthropometrische Messungen (Gewicht, Körperhöhe) und BMI, Blutdruckmessungen
- 3x Blutzucker-Laborkontrolle
- 12x einmaliges Radenska Thermomineralbad mit CO<sub>2</sub> für die Verbesserung der Zirkulation im ganzen Körper
- + Trinkkur mit dem gesunden natürlichen

- Mineralwasser Radenska – durch den Arzt verschrieben / 3x täglich
- 3x Anti-Stress-Massage (Aroma-Massage)
- 6x Fußmassagebad – für eine bessere Durchblutung und Nervenstimulation
- 6x individuell angepasste Übungen in der Turnhalle unter fachlicher Leitung des Physiotherapeuten
- 6x Fußreflexzonenmassage – Stimulation aller Funktionen des Organismus
- 1x Beratung beim Ernährungsexperten
- 1x Analyse der Ernährungsgewohnheiten und Vorschlag des entsprechenden Ernährungsmenüs
- 12x Magnetotherapie
- 1x Abschlussuntersuchung beim Facharzt
- 1x Entlassungsunterlagen (mit Übersetzung und in deutsche Sprache)
- 1x zusätzliche Anweisungen, Anweisungen für die weitere Arbeit



## Gesundheits- und Wellnesszentrum Therme 3000 - Moravske toplice

Natürliche Faktoren und Spitzenfachkompetenz für die Behandlung von Zuständen auf dem Gebiet der Orthopädie, Rheumatologie und Dermatologie

- ✓ „schwarzes“ Thermomineralwasser – das wärmste Wasser in Slowenien
- ✓ ausgezeichnete Ausrüstung und qualifizierte Fachkräfte zur Erzielung hervorragender Ergebnisse
- ✓ Zentrum für Kinderneurorehabilitation
- ✓ große Auswahl an Fachuntersuchungen
- ✓ anerkannte Fachkräfte und modernste Ausrüstung
- ✓ langjährige Tradition auf dem Gebiet der Manager-Untersuchungen
- ✓ Spitzenleistungen auf dem Gebiet der Diagnostik von Herz- und Gefäßkrankheiten
- ✓ individuelle Behandlung, Organisation, Flexibilität und Freundlichkeit

### KRANKHEITEN DES BEWEGUNGSSYSTEMS

#### Rheumatische Entzündungskrankheiten: Spondylitis ankylosans, rheumatoide Arthritis

Die Programme zur Behandlung und Rehabilitation von rheumatischen Entzündungskrankheiten werden in der Terme 3000-Moravske Toplice und Terme Lendava durchgeführt.

Degenerative Krankheiten: Vertebralis-Syndrom und vertebrale Syndrome, Arthrose, Spondylarthrose, Behandlung von Rückenschmerzen.

### ZUSTÄNDE NACH VERLETZUNGEN UND OPERATIONEN

- Wirbelsäule
- obere Extremitäten (Schultergürtel, Oberarmknochen, Ellbogen, Unterarmknochen, Handgelenk)
- untere Extremitäten (Hüftgelenk, Becken, Oberschenkelknochen, Knie, Schienbein, Fußknöchel, Fuß)

### HAUTKRANKHEITEN

- Schuppenflechte

### INDIKATIONEN

Zustände nach Verletzungen und Operationen des Bewegungssystems mit Funktionsbeeinträchtigung, degenerativer Rheumatismus, Arthrosen, Spondylosen und Spondylarthrosen, lumbale und zervikale Diskopathien mit spondylogenen Syndromen

– Ischialgie und Brachialgie, chronische rheumatische Entzündungskrankheiten, chronischer Entzündungsrheumatismus, rheumatoide Arthritis, Spondylitis ankylosans, Sonderformen der rheumatoiden Arthritis.



## GESUNDHEITSPROGRAMME

### REHABILITATIONSPROGRAMME NACH VERLETZUNGEN UND OPERATIONEN DES BEWEGUNGSSYSTEMS

Die Wiederherstellung der psychophysischen Fähigkeiten nach einer Verletzung oder Operation des Bewegungssystems ist ein langdauernder Prozess, der auch viel Ausdauer und Arbeit erfordert. Auf diesem Weg können wir den Patienten mit einer Kombination aus natürlichen Heilfaktoren, modernen Apparaturen und freundlichem Personal behilflich sein.

### INDIVIDUELL ANPASSUNGSFÄHIGE PROGRAMME

zur Verbesserung von Zuständen nach Operationen oder Verletzungen des Bewegungssystems bestehen folgende Ziele: Schmerzlinderung, Steigerung der Beweglichkeit von Gelenken, Stärkung der Ausdauer und der Muskelkraft, Entspannung und Regeneration. Dadurch werden die funktionellen Fähigkeiten des Organismus erhöht sowie die Bereitschaft für die Bewältigung täglicher Herausforderungen verbessert.

### ANTI-RHEUMA-PROGRAMM

Mit diesem Programm möchten wir all denjenigen helfen, die an den Folgen unterschiedlicher Arten des Rheumatismus leiden. Wir verbinden die wohltuende Kraft der Natur, die Erfahrung und die Kenntnisse des hingebungsvollen Gesundheitspersonals sowie die Effizienz der modernsten Apparaturen, um die Beweglichkeit der Gelenke zu verbessern, die Muskeln zu stärken und zu dehnen sowie die Schmerzen zu lindern. Ein wichtiger Teil des Programms ist die Beratung, wie der verbesserte Zustand auch zuhause aufrechterhalten werden kann.

### PROGRAMM FÜR GESÜNDERE HAUT

Mit diesem Programm können wir Menschen mit Psoriasis-Herden unterschiedlicher Ausmaße helfen. Bei der Behandlung von Schuppenflechte verbinden wir bereits seit vielen Jahren die Wirkungen des Thermomineralwassers und der SUP-Therapie (Selektive Ultraviolett-Phototherapie), die mit dem SUP-Kamm (für die Kopfhaut), mit dem Apparat für die Schuppenflechtenbehandlung an Füßen, Handflächen und dem Unterarm sowie mit der Apparatur für die Schuppenflechtenbehandlung am Körper durchgeführt wird. Um die besten Ergebnis-

se bei der Verringerung der Psoriasis-Herde zu erzielen und die Zeit der Ruhelage zu verlängern, ist eine besondere Aufeinanderfolge des Badens im Thermomineralwasser und der SUP-Therapie empfehlenswert. 10 Prozent der Menschen, die an Schuppenflechte leiden, kann auch die psoriatische Arthritis betreffen, bei der wir mit warmen Packungen aus natürlichem Heilschlamm helfen können, der eine wohltuende Wirkung auf die betroffenen Körperteile hat. Bei ernsthafteren Krankheitszuständen empfehlen wir ein Anti-Rheuma-Programm.

## PROGRAMM FÜR PATIENTEN MIT SCHMERZEN IM BEWEGUNGSSYSTEM –

### 14- ODER 7-TAGE-PAKET

Unterbringung im Hotel Livada Prestige\*\*\*\*\*, Terme 3000-Moravske Toplice oder im Hotel AJDA \*\*\*\*\*, Terme 3000-Moravske Toplice

14 / 7 Tage Vollpension

#### Medico-Programm:

- **Eingangsuntersuchung beim Spezialisten für physikalische und Rehabilitationsmedizin (1x)**
- Zusätzlich / als Privatpatient – nach Bedarf: Konsiliaruntersuchung beim Facharzt für Orthopädie oder Neurochirurgie
- **Diagnostische Untersuchungen und Tests**
- 1x Ultraschalluntersuchung
- 1x Beurteilung des Funktionszustandes (Messungen und Anwendung von Bewertungsskalen)
- Zusätzlich / als Privatpatient – nach Bedarf: EMG, MRI, Laboruntersuchungen.
- **Hydrotherapien im einzigartigen Thermomineralwasser = 12 / 5 x**
- Nach Rücksprache mit dem Arzt – der Arzt wählt unter: Unterwassermassage, Perlbäd, Thermalbad im schwarzen Thermomineralwasser, Hydrogymnastik (in der Gruppe und/oder individuell).
- **Kinesiotherapie = 14 / 7 x**
- Nach Rücksprache mit dem Arzt – der Arzt wählt unter: geleitete therapeutische Gymnastik (in der Gruppe), individuelle aktive Übungen (spezielle Techniken: Bobath, Kabat), individuelle assistierte Übungen, Relaxationsübungen, Atemübungen, passive Gelenkauflockerung, kontinuierliche passive Auflockerung (Arthromot), Gehschule.
- **Elektrotherapie = 12 / 5 x**
- Nach Rücksprache mit dem Arzt – der Arzt wählt unter: Elektrostimulation der Muskeln, Iontophorese, Myofeedback, Interferenzströme, TENS, DDT, Galvanisierung.
- **Thermotherapie = 12 / 5 x**
- Nach Rücksprache mit dem Arzt – der Arzt wählt unter: Fango, Thermopack, Hilotherapie, Ultraschalltherapie.
- **Magnetotherapie und Laserotherapie = 12 / 5 x**
- Nach Rücksprache mit dem Arzt – der Arzt wählt unter: Magnetotherapie – lokale Applikation, Magnetotherapie – Kissen, Laserotherapie.
- **Manuelle Therapie = 4 / 2 x**
- Nach Rücksprache mit dem Arzt – der Arzt wählt unter: Cyriax-, Trigger-Behandlung.
- **Mechanotherapie = 6 / 3 x**
- Nach Rücksprache mit dem Arzt – der Arzt wählt unter: Halbmassage (20 min), teilweise manuelle Massage (10 min), Ganzkörpermassage (45 min), manuelle Lymphdrainage, Pressotherapie.
- **Komplementäre Medizin / = nach Bedarf (zusätzlich/als Privatpatient):**
- Akupunktur nach Rücksprache mit dem Arzt.
- **Abschlussuntersuchung beim Spezialisten für physikalische und Rehabilitationsmedizin (1x)**
- 1x Entlassungsunterlagen (mit Übersetzung und in russischer und englischer Sprache)
- 1x zusätzliche Anweisungen, Anweisungen für die weitere Arbeit (mit Übersetzung und in russischer und englischer Sprache)
- 1x zusätzliche Anweisungen, Anweisungen für die weitere Arbeit

## PROGRAMM ZUR REHABILITATION VON KINDERN MIT NEUROMOTORISCHEN ENTWICKLUNGSSTÖRUNGEN, NACH VERLETZUNGEN DES BEWEGUNGSAPPARATES

### 14-TAGE-PAKET

Unterbringung im Hotel Livada Prestige\*\*\*\*\*, Terme 3000-Moravske Toplice oder im Hotel AJDA \*\*\*\*\*, Terme 3000-Moravske Toplice,

14 Tage Vollpension

#### Medico-Program:

- **Eingangsuntersuchung beim Spezialisten für physikalische und Rehabilitationsmedizin (1x)**
- Zusätzlich / als Privatpatient – nach Bedarf: Konsiliaruntersuchung beim Facharzt für Orthopädie oder für Pädiatrie
- **Diagnostische Untersuchungen und Tests**
- 1x Ultraschalluntersuchung der Weichteile
- 1x Beurteilung des Funktionszustandes (Messungen und Anwendung von Bewertungsskalen)
- Zusätzlich / als Privatpatient – nach Bedarf: EMG, MRI, Laboruntersuchungen.
- **Hydrotherapie im einzigartigen Thermomineralwasser = 12x**
- Nach Rücksprache mit dem Arzt – der Arzt wählt unter: Unterwassermassage, Thermalbad im schwarzen Thermomineralwasser, Hydrogymnastik – individuell nach Halliwick-Konzept (40 min).
- **Kinesiotherapie = 12x**
- Nach Rücksprache mit dem Arzt – der Arzt wählt unter: individuelle Übungen – Neurorehabilitation (Bobath), Relaxationsübungen, Atemübungen, passive Gelenkauflockerung.
- **Elektrotherapie / = nach Bedarf (zusätzlich/als Privatpatient):**
- Nach Rücksprache mit dem Arzt – der Arzt wählt unter: Elektrostimulation der Muskeln, Myofeedback, Interferenzströme, TENS, DDT, Galvanisierung.
- **Thermotherapie = 12x**
- Nach Rücksprache mit dem Arzt – der Arzt wählt unter: Fango, Thermopack, Hilotherapie.
- **Arbeitstherapie = 6x**
- **Mechanotherapie = 12x**
- Halbmassage (20 min)
- **Abschlussuntersuchung beim Spezialisten für physikalische und Rehabilitationsmedizin (1x)**
- 1x Entlassungsunterlagen (mit Übersetzung und in russischer und englischer Sprache)
- 1x zusätzliche Anweisungen, Anweisungen für die weitere Arbeit



## Gesundheits- und Wellnesszentrum Therme Ptuj

Wohltuendes Wasser und hohe Fachkompetenz für Erfolge auf dem Gebiet der Sportmedizin und Orthopädie

- ✓ Thermalwasser mit erwiesenen Heilwirkstoffen
- ✓ Zentrum für die Gesundheit der Wirbelsäule und der Gelenke
- ✓ Zentrum für Sportmedizin
- ✓ Erstklassiges Medico-Wellnesszentrum

### RÜCKENSCHMERZEN

Schmerzen in der Lendenwirbelsäule sind keine spezifische Krankheit. Es handelt sich um ein Symptom, das die Folge unterschiedlicher anderer Krankheitszustände ist. Bei der Mehrzahl der Betroffenen beruhigt sich dieser Zustand innerhalb von zwei bis drei Monaten ohne Therapie oder Operation. Die häufigsten Ursachen für diese Schmerzen sind Verstauchungen, Einengung der Nervenfasern, Verletzungen von Knochen- und Gelenkteilen der Wirbelsäule. Diese Verletzungen können durch plötzliche Überbelastungen oder durch eine nicht richtige Belastung der Wirbelsäule entstehen, sie können aber auch die Folge einer Übermüdung der Strukturen an der Wirbelsäule sein. Häufig jedoch ist die Ursache für Rückenschmerzen auch ein unausgeglichener seelischer Zustand.

### INDIKATIONEN

Zustände nach Verletzungen und Operationen des Bewegungssystems mit Funktionsbeeinträchtigung, degenerativer Rheumatismus, Arthrosen, Spondylosen und Spondylarthrosen, lumbale und zervikale Diskopathien mit spondylogenen Syndromen – Ischialgie und Brachialgie, chronische rheumatische Entzündungskrankheiten, chronischer Entzündungsrheumatismus, rheumatoide Arthritis, Spondylitis ankylosans, Sonderformen der rheumatoiden Arthritis, Außen- und Innenknöchelrheumatismus, Periarthropathia humeroscapula, Fibrositis.

### VORSORGE- UND REHA-GESUNDHEITSPROGRAMME

#### GEGEN SCHMERZEN IN DER WIRBELSÄULE

Schmerzen in der Wirbelsäule sind eine der häufigsten Beschwerden, die die Lebensqualität beeinträchtigen. Unsere spezialisierten Teams befassen sich insbesondere mit der Rehabilitation, bei der das individuelle Schwergewicht auf die spezifischen Bedürfnisse jedes einzelnen Patienten gelegt wird. Wir setzen moderne Therapien der physikalischen und Rehabilitationsmedizin in Verbindung mit der Kraft der natürlichen Gesundheitsfaktoren ein. Das wichtigste Ziel für uns hierbei ist, die Muskelkraft zu steigern, die Beweglichkeit zu verbessern und die Schmerzen zu beseitigen sowie den Patienten für eine aktive Selbstbewältigung der Beschwerden zu befähigen.



## PROGRAMM FÜR PATIENTEN MIT SCHMERZEN IM BEWEGUNGSSYSTEM – 14- ODER 7-TAGE-PAKET

Unterbringung im Grand Hotel Primus\*\*\*\*S, Terme Ptuj

14 oder 7 Tage Vollpension

### MEDICO-PROGRAMM:

- **Eingangsuntersuchung beim Spezialisten für physikalische und Rehabilitationsmedizin (1x)**
- Zusätzlich / als Privatpatient – nach Bedarf: Konsiliaruntersuchung beim Facharzt für Orthopädie oder beim Neurochirurgen
- **Diagnostische Untersuchungen und Tests**
- 1x Beurteilung des Funktionszustandes (Messungen und Anwendung von Bewertungsskalen)
- Zusätzlich / als Privatpatient – nach Bedarf: EMG, MRI, Ultraschalluntersuchung, Laboruntersuchungen.
- **Hydrotherapie im Thermomineralwasser = 10 / 3 x**
- Nach Rücksprache mit dem Arzt – der Arzt wählt unter: Unterwassermassage, Perlenbad, Hydrogymnastik (in der Gruppe und/oder individuell).
- **Kinesiotherapie = 12 / 5 x**
- Nach Rücksprache mit dem Arzt – der Arzt wählt unter: geleitete therapeutische Gymnastik (in der Gruppe), individuelle aktive Übungen, individuelle assistierte Übungen, Relaxationsübungen, Atemübungen, passive Gelenksauflockerung, Gehschule.
- **Elektrotherapie = 12 / 5 x**
- Nach Rücksprache mit dem Arzt – der Arzt wählt unter: Elektrostimulation der Muskeln, Iontophorese, Interferenzströme, TENS, DDT, Galvanisierung.
- **Thermotherapien = 12 / 5 x**
- Nach Rücksprache mit dem Arzt – der Arzt wählt unter: Thermopack, Kriopack.
- **Magnetotherapie und Lasertherapie = 12 / 5 x**
- Nach Rücksprache mit dem Arzt – der Arzt wählt unter: Magnetotherapie – lokale Applikation, Lasertherapie.
- **Manuelle Therapie = 4 / 2 x**
- Nach Rücksprache mit dem Arzt – der Arzt wählt unter: Cyriax-, Trigger-Behandlung.
- **Mechanotherapie = 12 / 5 x**
- Nach Rücksprache mit dem Arzt – der Arzt wählt unter: Halbmassage (20 min), manuelle Teilmassage (10 min), Ganzkörpermassage (40 min), manuelle Lymphdrainage, Pressotherapie.
- **Abschlussuntersuchung beim Spezialisten für physikalische und Rehabilitationsmedizin (1x)**
- 1x Entlassungsunterlagen (mit Übersetzung und in russischer und englischer Sprache)
- 1x zusätzliche Anweisungen, Anweisungen für die weitere Arbeit





## Gesundheitszentrum Therme Lendava

**Kraft des Wissens und Energie der Natur für rheumatische Erkrankungen und Krankheiten der Schilddrüse, der Atemorgane und der Haut**

- ✓ **einzigartiges paraffinhaltiges Thermomineralwasser mit wohltuender Wirkung auf das Bewegungssystem, auf die Haut und auf die Atemorgane**
- ✓ **Zentrum für die Gesundheit der Schilddrüse**
- ✓ **Programm für ein gesundes alt werden**
- ✓ **Barfußweg – natürliche Reflexotherapie für die Stärkung der Vitalität von Körper und Geist**
- ✓ **Energiepark – eine weitere Quelle des Wohlbefindens und der guten Gesundheit**

### PROGRAMME

Kurative Programme: gegen Schmerzen, gegen rheumatische Leiden, bei Osteoporose, zur postoperativen Rehabilitation des Bewegungssystems, Behandlung von Schilddrüsenerkrankungen, Programm für ein gesundes alt werden, Anti-Stress-Programm, medizinische aktive Erholung.

### INDIKATIONEN

Rheumatische Erkrankungen (entzündlicher, degenerativer oder Außergelenkrheumatismus), Zustände nach Verletzungen und Operationen des Bewegungssystems sowie des peripheren Nervensystems, Zustände nach Verbrennungen, Schilddrüsenerkrankungen, Hautkrankheiten und Krankheiten der Atemorgane.

## VORSORGE- UND REHA-GESUNDHEITSPROGRAMME

### ENERGIEPARK

Neben dem Baden im natürlichen und gesunden paraffinhaltigen Wasser der Terme Lendava ist zur Stärkung der Gesundheit auf natürlichem Wege auch ein Spaziergang im Energiepark sehr beliebt. Jeder der sechs Punkte des Energieparks hilft bei unterschiedlichen Beschwerden:

- der erste Punkt sorgt für die Beseitigung von Muskelspannungen und Müdigkeit
- der zweite Punkt sorgt für die Entlastung vom emotionalen und psychischen Stress
- der dritte Punkt, der Barfußweg, ist mit der Energie zur Reinigung des Körpers und zur Gewinnung neuer Energien geladen
- der vierte Punkt reinigt die Luftwege und stärkt die Atmungsorgane im Allgemeinen
- der fünfte Punkt stärkt das kardiovaskuläre System
- der sechste Punkt sorgt für die Stärkung des Knochengewebes, des motorischen Systems und der von Rheuma betroffenen Organe



## Unsere natürlichen Heilfaktoren

### UNSER EINZIGARTIGES WASSER

Unsere Standorte, auf denen sich die Gesundheits- und Wellnesszentren befinden, rühmen sich des natürlichen Heilwassers, das sich wegen seiner unterschiedlichen physikalischen und chemischen Eigenschaften jedes auf seine eigene Art und Weise auf das Wohlbefinden der Menschen auswirkt und auch bei zahlreichen Krankheitszuständen eine Heilwirkung hat. Bei unseren Therapien nutzen wir deswegen seine chemische, thermische und mechanische Wirkung und das Radenska Wasser auch für Trinkkuren. Bei uns ist das Wasser nicht nur eine Quelle des Lebens, sondern auch die Quelle der Gesundheit.



## Eigenschaften der Thermomineralwasser auf unseren Standorten und Indikationen, bei denen seine Wirksamkeit erwiesen ist

	WASSER IM GESUNDHEITZENTRUM & THERME RADENCI	WASSER IN DER THERME 3000-MORAVSKE TOPLICE	WASSER IN DER THERME PTUJ	WASSER IN DER THERME LENDAVA
<b>Physikalisch-chemische Eigenschaften</b>	Das Mineral- und Thermomineralwasser Radenska ist ein Natrium-/ Kalzium-/Hydrogencarbonat-Sauerwasser mit der gesamten Konzentration der Feststoffe (3457 mg/l) und mit dem gelösten Kohlendioxid (4555 mg/l). Nach dem Kohlendioxidgehalt gehört dieses Wasser zu den reichsten Mineralwassern in Europa. Die Temperatur des Wassers an der Quelle beträgt 41 °C, wodurch es in die Gruppe der hyperthermalen Wasser eingeordnet wird.	Das schwarze Hydrogencarbonatwasser mit Natriumchlorid ist mit seiner Temperatur von 72 °C an der Quelle auch im Weltmaßstab eine Seltenheit. Vom Aussehen her ist das Wasser trüb, salzig, riecht leicht nach Erdöl und enthält in einer unbeständigen Form anwesendes freies und gebundenes Kohlendioxid. Nach seinen chemischen und physikalischen Eigenschaften wird das Wasser in die Gruppe der hypertonen und hyperthermalen Mineralwasser eingeordnet.	Nach physikalischen Kriterien wird dieses Wasser in die Gruppe der Thermalwasser mit einer Temperatur an der Quelle von ungefähr 39 °C eingeordnet. Nach chemischen Kriterien ist das ein Wasser mit niedrigem Mineralgehalt, 0,35 g aufgelöste Stoffe pro Liter, wobei unter Kationen Natrium (Na+) und unter Anionen Hydrogenkarbonat (HCO <sub>3</sub> -) prädominieren. Nach dem Gehalt der freien Wasserstoffionen kann das Wasser einen alkalischen Charakter haben. Das Naturwasser in der Terme Ptuj ist als mild akrothermales Natrium-/ Hydrogenkarbonatwasser definiert.	Das Thermomineralwasser von Lendava ist nach den physikalisch-chemischen Analysen ein hypercarbonates Natrium-/ Hydrogencarbonat-Mineralwasser. Die Ergebnisse der Analyse ergaben, dass das Wasser auch zu den fossilen paraffinhaltigen Wassern gehört. An der Quelle hat das Wasser eine Temperatur von 62 °C und enthält viel Paraffin (davon seine meist grüne Farbe). Das Wasser hat eine hohe Wärmekapazität und niedrige Wärmeleitfähigkeit.
<b>Indikationen</b>	<p><b>Mineralbäder mit CO<sub>2</sub>:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Herz- und Gefäßkrankheiten</li> <li>• Hypertonie</li> <li>• stabile Angina Pectoris</li> <li>• Zustände nach einem überstandenen Herzinfarkt</li> <li>• Zustände nach Operationen an Herz und Blutgefäßen</li> <li>• Störungen der peripheren arteriellen und Venenzirkulation.</li> </ul> <p><b>Trinken des Mineralwassers mit CO<sub>2</sub>:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nieren- und Harnwegserkrankungen</li> <li>• Stoffwechselkrankheiten. Bäder im Thermomineralwasser:</li> <li>• degenerative Krankheiten der Gelenke und Zustände nach Verletzungen oder Operationen des Bewegungssystems.</li> </ul>	Die Indikationen für die Verwendung sind: degenerativer Rheumatismus, Außergelenkrheumatismus, chronische rheumatische Entzündungskrankheiten, Zustände nach Verletzungen und Operationen des Bewegungssystems mit der Funktionsbeeinträchtigung und Hautkrankheiten.	Das Thermalwasser von Ptuj mit erwiesenen und anerkannten Heilwirkstoffen ist bei der Behandlung und Rehabilitation von degenerativen Krankheiten, Krankheiten des Bewegungsapparates, Verletzungen und postoperativen Zuständen des Skeletts, der Gelenke und der Muskulatur wirksam.	Das einzigartige paraffinhaltige Thermalwasser in der Terme Lendava wird zur Linderung der Symptome und zur Vermeidung aller Arten von rheumatischen Zuständen eingesetzt. Außerdem fördert dieses Wasser die Genesung nach Verletzungen und Operationen des Bewegungssystems. Es wirkt wohltuend auf die Haut und fördert die Regeneration nach Verbrennungen. Dieses Wasser hilft auch bei den Krankheiten der Atemorgane und bei Osteoporose.

## SCHLAMMPACKUNGEN

Wir verwenden die Schlamm packungen zur Behandlung von degenerativen Erkrankungen der Gelenke und Zuständen nach Verletzungen oder Operationen des Bewegungssystems. Der Süßwasserheilschlamm überträgt effektiv die Wärme in die Tiefe des Gewebes, vermindert dadurch den arteriellen Blutdruck und verbessert den Blutkreislauf an der Stelle der angewandten Schlamm packung.

Die Heilschlamm packung wirkt mäßig beruhigend, lindert Schmerzen und hat eine günstige Wirkung bei chronischen Entzündungen. Der Heilschlamm wird bei der Behandlung chronischer Krankheiten des Skeletts, der Gelenke, der Muskulatur sowie nach Operationen und Verletzungen angewandt. Bei gesunden Menschen vermindern die Heilschlamm packungen Stress, sie beruhigen, weshalb sie in Kombination mit Bädern im Mineralwasser und mit Massagen eine hervorragende Wirkung haben.

## KLIMA

Das milde Klima wird bei der Kurbehandlung zusammen mit den Heilfaktoren des Mineral- und Thermalwassers sowie des Heilschlammes als Klimatherapie angewandt. Gleichzeitig hat das Klima auch eine stimulierende Wirkung. Das voralpin-pannonische Klima mit einer großen Anzahl von Sonnentagen (Radenci > 250 Tage), mit einer mäßigen Niederschlagsmenge und einer ruhigen Atmosphäre hat eine hervorragende Wirkung auf das Befinden und auf die Gesundheit des Menschen. Das Gesundheitsbad Radenci hat als Erstes in Slowenien die Auszeichnung als bioklimatisches Gesundheitsbad erhalten.



## Chemische Analyse des für Heilzwecke angewandten Wassers (MT 4)

### THERME 3000 - MORAVSKE TOPLICE

Kationen	mg/l-1	mekv-1	mekv %	Schwache Elektrolyte		
Ammonium (NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> )	34,1	1,890	0,797	Metaborsäure (HBO <sub>2</sub> )	50,6	mg/l-1
Lithium (Li <sup>+</sup> )	3,1	0,447	0,188	Metasiliciumsäure (H <sub>2</sub> SiO <sub>3</sub> )	56,6	mg/l-1
Natrium (Na <sup>+</sup> )	5165	224,594	94,665	Kohlendioxid (CO <sub>2</sub> )		
Kalium (K <sup>+</sup> )	206	5,269	2,220	feste Bestandteile insgesamt	15917	mg/l-1
Kalzium (Ca <sup>2+</sup> )	57,3	2,859	1,205	Bestandteile insgesamt	15917	mg/l-1
Strontium (Sr <sup>2+</sup> )	37,0	0,844	0,356	Verdampfungstrockenrückstand bei 105 °C	13,98	gl-1
Magnesium (Mg <sup>2+</sup> )	16,0	1,316	0,555	Verdampfungstrockenrückstand bei 180 °C	13,70	gl-1
Eisen (Fe <sup>2+</sup> )	0,1	0,003	0,001	spezifische Leitfähigkeit bei 18 °C	18,1	mScm-1
Mangan (Mn <sup>2+</sup> )	0,07	0,003	0,001	spezifische Leitfähigkeit bei 20 °C	19,1	mScm-1
Aluminium (Al <sup>3+</sup> )	0,24	0,027	0,011	Dichte bei 18 °C	1,01019	gml-1
Kationen insgesamt	5519	237,3	100,0	Dichte bei 20 °C	1,00979	gml-1
Anionen	mg/l-1	mekv-1	mekv %	pH	8,57	
Fluorid (F <sup>-</sup> )	2,45	0,129	0,054			
Chlorid (Cl <sup>-</sup> )	5735	161,745	68,166			
Bromid (Br <sup>-</sup> )	5,9	0,074	0,031			
Jodid (J <sup>-</sup> )	9,0	0,071	0,030			
Nitrat (NO <sub>3</sub> <sup>-</sup> )	5,2	0,084	0,035			
Sulfat (SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup> )	198,0	4,122	1,737			
Hydrogenphosphat (HPO)	1,35	0,028	0,012			
Hydrogenkarbonat (HCO <sub>3</sub> <sup>-</sup> )	4334	71,028	29,934			
Anionen insgesamt	10391	237,3	100,0			

## GESUNDHEITZENTRUM & THERME RADENCI

Kationen	mg/l				
Ammonium(NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> )	3,1	Hydrogenphosphat (HPO <sub>4</sub> <sup>2-</sup> )	0,1	Dieldrin	<1 ng/l
Lithium (Li <sup>+</sup> )	2,98	Hydrogenkarbonat (HCO <sub>3</sub> <sup>-</sup> )	5460	p – DDT	<4 ng/l
Natrium (Na <sup>+</sup> )	1745	<b>Insgesamt</b>	<b>6036</b>	Chlorierte Biphenyle (PCB)	<50 ng/l
Kalium (K <sup>+</sup> )	238			Oberflächenaktive Stoffe:	<0,2 mg/l
Kalzium (Ca <sup>2+</sup> )	244	<b>Schwache Elektrolyte</b>	<b>mg/l</b>	anionische Detergenzien	
Strontium (Sr <sup>2+</sup> )	2,23	Metaborsäure (HBO <sub>2</sub> )	28,8	Kohlensäure (CO <sub>2</sub> )	1920 mg/l
Magnesium (Mg <sup>2+</sup> )	91,5	Metasiliciumsäure (H <sub>2</sub> SiO <sub>3</sub> )	25,0		
Eisen (Fe <sup>2+</sup> )	10,8	Kohlensäure (CO <sub>2</sub> )	-		
Mangan (Mn <sup>2+</sup> )	0,18				
Aluminium (Al <sup>3+</sup> )	0,1				
<b>Insgesamt</b>	<b>2338</b>				
Kationen	µg/l				
Zink (Zn <sup>2+</sup> )	5	Gesamtmenge der festen Bestandteile	8428 mg/l		
Kupfer (Cu <sup>2+</sup> )	14	Dichte bei 20 ° C	1,0049 g/ml		
Kadmium (Cd <sup>2+</sup> )	<0,5	Verdampfungstrockenrückstand bei 180 ° C	5,64 g/kg		
Blei (Pb <sup>2+</sup> )	<5				
Anionen	mg/l				
Fluorid (F <sup>-</sup> )	0,92	pH	7,5		
Chlorid (Cl <sup>-</sup> )	201,8	Wassertemperatur an der Entnahmestelle	291,7 K (18,7°C)		
Bromid (Br <sup>-</sup> )	1,18				
Jodid (J <sup>-</sup> )	0,40	Phenolverbindungen (wie Phenol)	<0,001 mg/l		
Nitrat (NO <sub>3</sub> <sup>-</sup> )	0,02	Lindan	<1 ng/l		
Nitrit (NO <sub>2</sub> <sup>-</sup> )	<0,01	Heptachlor	<1 ng/l		
Sulfat (SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup> )	372	Aldrin	<1 ng/l		
Hydrogensulfid (HS <sup>-</sup> )	<0,03				

In Radenci werden bereits seit dem Jahr 1882 mit Kohlendioxid angereicherte Mineralbäder angewendet. Die Temperatur des Mineralbades beträgt zwischen 30 und 33 °C. Der Zusammensetzung nach handelt es sich um Natriumhydrogencarbonat-Kohlendioxid-Wasser.

## THERME LENDAVA

### Bohrung Le-1g

Parameter	Einheit	
Temperatur	°C	62
Durchfluss	l/s	4 bis 6
pH	20°C	7,6
elektrische Leitfähigkeit	mS/cm (20°C)	1200
Trockensubstanz	mg/l (180°C)	700
Trübung	NTU	0,3
Kationen	mg/l	
Na		310
K		5,1
Li		0,02
NH <sub>4</sub>		4,1
Ca		13
Mg		6,4
Fe		< 100
Mn		8,7
Al <sup>3</sup>		<10
Anionen	mg/l	
F <sup>-</sup>		0,72
Cl <sup>-</sup>		4,4
Br <sup>-</sup>		0,03
J <sup>-</sup>		< 0,050
NO <sub>3</sub> <sup>-</sup>		<2,2
NO <sub>2</sub> <sup>-</sup>		<0,007
SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup>		<1,0
HCO <sub>3</sub> <sup>-</sup>		840
CO <sub>2</sub>	mg/l	44

### Bohrung Pt-74

Parameter	Einheit	
Temperatur	°C	49,00
pH	20°C	8,01
Kationen	mg/l	
Na	mg/l	486,00
K	mg/l	5,67
Li	µg/l	29,80
NH <sub>4</sub>	mg/l	4,28
Ca	mg/l	4,17
Mg	mg/l	1,25
Fe	mg/l	0,04
Mn	mg/l	0,00
Al <sup>3</sup>	µg/l	30,40
Anionen	mg/l	
F <sup>-</sup>	mg/l	1,23
Cl <sup>-</sup>	mg/l	4,03
Br <sup>-</sup>	mg/l	0,00
NO <sub>3</sub> <sup>-</sup>	mg/l	0,10
NO <sub>2</sub> <sup>-</sup>	mg/l	0,10
SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup>	mg/l	1,18
HPO <sub>4</sub> <sup>2-</sup>	mg/l	0,13
HCO <sub>3</sub> <sup>-</sup>	mg/l	1380,00
NO <sub>3</sub> <sup>-</sup>		<2,2
NO <sub>2</sub> <sup>-</sup>		<0,007
SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup>		<1,0
HCO <sub>3</sub> <sup>-</sup>		840
CO <sub>2</sub>	mg/l	44

## THERME PTUJ

Kationen	mg/l-1	Kationen	mg/l-1
Ammonium ( $\text{NH}_4^+$ )	0,29	Strontium ( $\text{Sr}^{2+}$ )	0,20
Lithium ( $\text{Li}^+$ )	0,10	Magnesium ( $\text{Mg}^{2+}$ )	21,30
Natrium ( $\text{Na}^+$ )	28,50	Eisen ( $\text{Fe}^{2+}$ )	0,12
Kalium ( $\text{K}^+$ )	2,00	Mangan ( $\text{Mn}^{2+}$ )	0,01
Kalzium ( $\text{Ca}^{2+}$ )	37,70	Aluminium ( $\text{Al}^{3+}$ )	0,45



# SAVA MEDICAL

## Therme 3000 – Moravske Toplice

Natürliche Faktoren und eine Spitzenfachkompetenz zur Behandlung von Zuständen auf dem Gebiet der Orthopädie, Rheumatologie und Dermatologie

✉ thermalium@terme3000.si  
☎ +386 2 512 24 00

## Therme Lendava

Kraft des Wissens und Energie der Natur für rheumatische Erkrankungen und Krankheiten der Schilddrüse, der Atmungsorgane und der Haut

✉ terapija.lipa@terme-lendava.si  
☎ +386 2 577 44 55, +386 2 577 44 00

## Therme Ptuj

Wohltuendes Wasser und hohe Fachkompetenz für Erfolge auf dem Gebiet der Sportmedizin und Orthopädie

✉ zdravstvo@terme-ptuj.si  
☎ +386 2 749 45 50

## Gesundheitszentrum & Therme Radenci

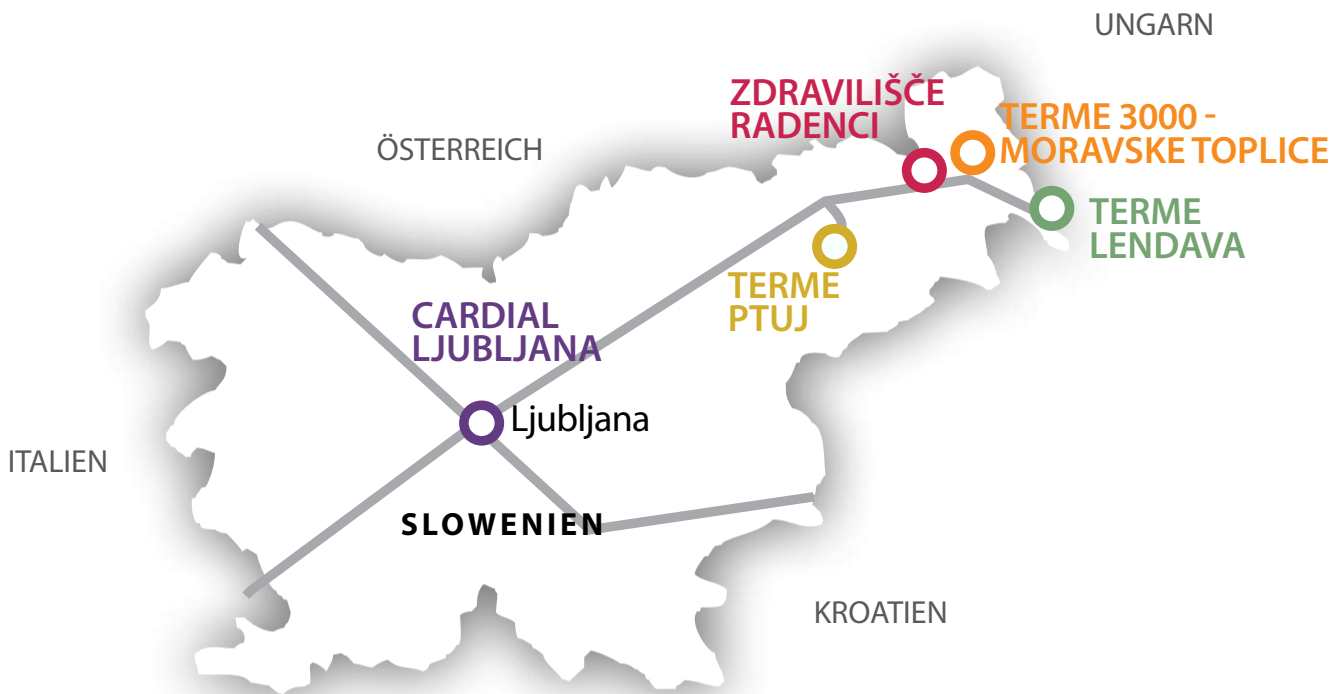
Der Bahnbrecher auf dem Gebiet der Rehabilitation und der Vorsorge bei Herz- und Gefäßkrankheiten in Slowenien

✉ zdravstvo@zdravilisce-radenci.si  
☎ +386 2 520 27 38

## Medizinisches Zentrum Cardial Ljubljana

Fachkompetenz und Hingabe für die Erhaltung der Gesundheit – unseres größten Reichtums

✉ info@cardial.net  
☎ +386 1 548 40 80, 041 779 057



[www.savamedical.si](http://www.savamedical.si)

### Gesundheitszentren:

Zdravilišče Radenci • Terme 3000 - Moravske Toplice  
Terme Ptuj • Terme Lendava

**Medizinisches Zentrum Cardial Ljubljana**